

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

N° 46

Session de 1934-1935

SEANCE

du 29 Janvier 1935

VERGADERING

van 29 Januari 1935

Zittingsjaar 1934-1935

PROJET DE LOI

relatif aux recours en cassation contre les arrêts des Cours d'appel du Congo belge en matière d'impôts personnels et d'impôts sur les revenus.

WETSONTWERP

betreffende het verhaal in verbreking tegen de arresten van de Hoven van beroep van Belgisch-Congo ter zake van personele belastingen en belastingen op het inkomen.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT⁽¹⁾.

ARTICLE PREMIER.

Le recours en cassation est ouvert aux parties en cause contre les arrêts des Cours d'appel du Congo belge mettant fin au litige en matière d'impôt personnel et d'impôt sur le revenu. Les arrêts d'instruction, même ceux statuant sur la compétence, ne peuvent faire l'objet d'un pourvoi qu'après l'arrêt définitif.

ART. 2.

Le recours se fait par requête à la Cour de cassation, contenant à peine de nullité, un exposé sommaire des moyens et l'indication des lois violées. La Cour de cassation ne peut suppléer ni aux moyens, ni aux articles de loi indiqués.

ART. 3.

A peine de déchéance, la requête préalablement signifiée au défendeur, les pièces à l'appui du pourvoi, une expédition de l'arrêt attaqué et l'original de la notification du pourvoi sont, par l'intéressé en personne ou par son fondé de pouvoir dont la procuration spéciale sera annexée, remis au greffe de la Cour d'appel, qui a rendu la décision attaquée, dans le délai de trois mois francs à compter de la notification de l'arrêt.

ONTWERP

DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT⁽¹⁾.

EERSTE ARTIKEL.

Het verhaal in verbreking is geopend aan de betrokken partijen tegen de arresten van de Hoven van beroep van Belgisch-Congo, welke een einde maken aan de geschillen ter zake van personele belasting en belasting op het inkomen. De arresten van onderzoek, zelfs deze welke uitspraak doen op stuk van bevoegdheid, kunnen slechts het voorwerp uitmaken eener voorziening, na het eindarrest.

ART. 2.

Het verhaal wordt gedaan door verzoekschrift bij het Verbrekingshof, hetwelk, op straf van nietigheid, een korte toelichting der middelen en de aanduiding der geschonden wetten inhoudt. Het Verbrekingshof kan noch de middelen, noch de aangeduide wetsartikelen aanvullen.

ART. 3.

Het voorafgaandelijk aan den verweerde betekend verzoekschrift, de stukken tot staving der voorziening, eene uitgifte van het bestreden arrest en het oorspronkelijk der voorzieningsaanzegeging, worden, op straffe van verval, door den belanghebbende in persoon of door zijn gemachttigde wiens bijzondere machtsbrief zal aangehecht zijn, ter griffie van het Hof van beroep hetwelk de bestreden beslissing uitgesproken heeft, afgegeven, binnen het tijdsbestek van drie volle maanden te rekenen vanaf de aanzegeging van het arrest.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

1933-1934. — N° 113: Projet de loi,

1934-1935. — N° 21: Rapport de M. Hanquet.

Annales du Sénat :

Séance du 20 décembre 1934.

(1) Zie :

Documenten van den Senaat :

1933-1934. — Nr 113: Wetsontwerp.

1934-1935. — Nr 21: Verslag van den heer Hanquet.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 20 December 1934.

ART. 4.

Dans le délai de trois mois francs à compter de la notification de la requête introductory, le défendeur, qui peut prendre au greffe de la Cour d'appel préindiqué connaissance du dossier, est tenu, à peine de déchéance, de déposer au même greffe son mémoire et ses pièces en réponse. Le demandeur peut, à son tour, prendre connaissance de ces pièces dans le mois qui suit l'expiration du dit délai.

ART. 5.

Aussitôt ces délais expirés, le dossier ainsi composé est transmis par le greffier de la Cour d'appel au greffier en chef de la Cour de cassation.

ART. 6.

Le délai de l'article 16 de la loi du 6 septembre 1895 dans lequel la Cour de renvoi doit être saisie, à peine de déchéance, est de six mois à dater de l'arrêt de cassation.

ART. 7.

La présente loi entrera en vigueur en Belgique et au Congo à la date fixée par un arrêté royal et ne s'appliquera qu'aux arrêts rendus après cette date.

Bruxelles, le 20 décembre 1934.

Le Président du Sénat,

Maurice LIPPENS.

Les Secrétaires,

R. LEYNIERS
LE BON.

ART. 4.

Binnen het tijdsbestek van drie volle maanden, te rekenen vanaf de aanzegging van het inleidend verzoek, is de verweerde die bij voormelde griffie van het Beroepshof kennis mag nemen van den rechtsbundel, er toe gehouden, op straffe van verval, terzelfde griffie zijn vertoog en zijne stukken tot antwoord neder te leggen. De aanlegger mag, op zijne beurt, kennis nemen van deze stukken, binnen de maand welke volgt op het verstrijken van gezegd tijdsbestek.

ART. 5.

Zoodra deze tijdsbestekken verstrekken zijn, wordt de aldus samengestelde rechtsbundel, door den griffier van het Hof van beroep overgemaakt aan den hoofdgriffier van het Verbrekingshof.

ART. 6.

Het tijdsbestek van artikel 16 van de wet van 6 September 1895, binnen hetwelk aan het Hof van verwijzing de kennismeming moet worden opgedragen, beloopt, op straffe van verval, zes maanden te rekenen vanaf het arrest van verbreking.

ART. 7.

De tegenwoordige wet zal, in België en in Congo in werking treden, op den door een Koninklijk besluit vastgestelde datum en zal slechts toepasselijk zijn op de na dezen datum verleende arresten.

Brussel, 20 December 1934.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,